



**instruction manual  
eredeti használati utasítás  
manual de utilizare  
uputstvo za upotrebu  
uputa za uporabu**



# EN SMART DISTRIBUTOR

## INSTALLATION, INSTRUCTIONS FOR USE

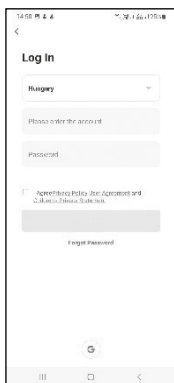
1. Scan the QR code with your smartphone and install the **Smart Life** application. You can also install it from the App Store or Google Play Store.



2. Create a user account with a username and a valid email address.



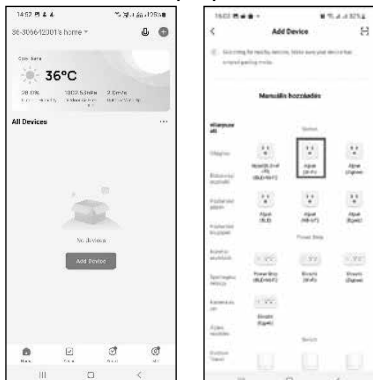
3. Sign in to your account with your registered username and password and a 2.4G WiFi connection.



4. Press and hold the distributor switch for more than 5 seconds until the WiFi indicator LED starts to flash rapidly. The WiFi socket is now ready to synchronisation.



5. In the menu, tap option 'Add Device'. Choose the 'Hub' (Wi-Fi) device.



6. Make sure your smartphone and WiFi socket are on the same 2.4G WiFi network. The connection process takes about 30-120 seconds, depending on the state of the network and the length of the WiFi password.

7. Once connected, the WiFi socket will be visible in the app as "DELTA CO SH-P02", which you can of course rename.

8. Within the Smart Life application, you can turn on and off grounded sockets simultaneously or separately.

In the **Schedule** menu item, you can schedule the time each grounded outlet should turn on or off.

In the Countdown menu item, you can set a countdown for each socket. This results switching off when the socket is switched on, and switching on when the socket is switched off, when the set time elapses.

In the Electric menu item, you can monitor the electricity use and consumption of the consumer connected to the product.



## WARNINGS, INFORMATION BEFORE USING A WIFI SOCKET

- Can only be used in dry, indoor conditions!
- ATTENTION! Do not connect devices to this distributor that pose a safety risk when turned on or off.
- The sockets can be turned on and off individually with the buttons on the distributor or from the Smart Life application.

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

- nominal data ..... 250V~ 50Hz max. 16A max. 3680W
- Wi-Fi ..... 2,4 GHz 802.11 b/g/n, 1T1R; <1 mW
- ambient temperature ..... 0 – 40 °C
- ambient relative humidity ..... ≤ 80% RH
- size ..... 105x85x50 mm


## SYSTEM REQUIREMENTS

- Wi-Fi router 2.4 GHz 1T1R
- iPhone, iPad (from IOS 11.0)
- from Android 6.0

## SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY

Somogyi Elektronik Kft. certifies that the NVS 32 PRO radio equipment complies with the 2014/53/EU directive. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following internet address: [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)

## DISPOSAL

 Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

# H SMART ELOSZTÓ

## TELEPÍTÉS, HASZNÁLATI UTASÍTÁS

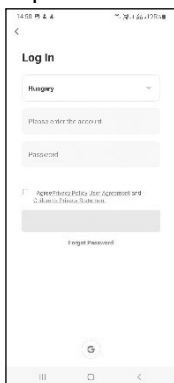
1. Olvassa be a QR kódot okostelefonjával, és telepítse a **Smart Life** applikációt. Telepítheti az App Store-ból vagy a Google Play áruházból is.



2. Hozzon létre egy felhasználói fiókot, felhasználónévvel és megfelelő e-mail címmel.



3. Jelentkezzen be a fiókjába a regisztrált felhasználónévvel és jelszóval, 2,4G WiFi kapcsolattal.



4. Tartsa nyomva az elosztó kapcsolóját több mint 5 másodpercig, amíg a WiFi visszajelző LED gyors villogásba kezd. A WiFi aljzat ezzel kész a szinkronizálásra.





## FIGYELMEZTETÉSEK, TUDNIVALÓK A WIFI ALJZAT HASZNÁLATA ELŐTT

- Kizárólag száraz, beltéri körülmények között használható!
- FIGYELEM! Ne csatlakoztasson ehhez az elosztóhoz olyan készülékeket, amelyek bekapcsolt vagy kikapcsolt állapota biztonsági kockázatot jelent!
- Az aljzatokat külön-külön be- és kikapcsolni elosztón található gombokkal, vagy a Smart Life alkalmazásból lehet.

## MŰSZAKI ADATOK

- névleges adatok ..... 250V~ 50Hz max.16A max.3680W
- Wi-Fi ..... 2,4 GHz 802.11 b/g/n, 1T1R; <1 mW
- környezeti hőmérséklet ..... 0 – 40 °C
- környezeti relatív páratartalom ..... ≤ 80% RH
- mérete: ..... 105x85x50 mm


## RENDSZERFELTÉTELEK

- Wi-Fi router 2,4 GHz 1T1R
- iPhone, iPad (IOS 11.0 – tól)
- Android 6.0 – tól

## EGYSZERŰSÍTETT EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

A Somogyi Elektronik Kft. igazolja, hogy az NVS 32 PRO rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU Megfelelőségi Nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)

## ÁRTALMATLANÍTÁS

 A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegében és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu).

Gyártó: SOMOGYI ELEKTRONIC® • H – 9027 Győr, Gesztenyefa út 3. • [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)

## INSTALARE, INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

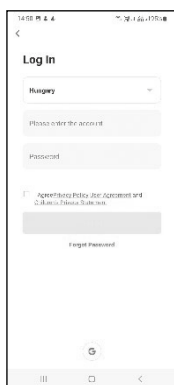
1. Scanați codul QR cu smartphone-ul dvs. și instalați aplicația **Smart Life**. De asemenea, îl puteți instala din App Store sau din magazinul Google Play.



2. Creați un cont de utilizator cu un nume de utilizator și o adresă de e-mail corespunzătoare.



3. Conectați-vă la contul dvs. cu numele de utilizator și parola înregistrate și cu o conexiune WiFi 2.4G.

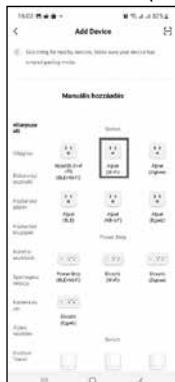
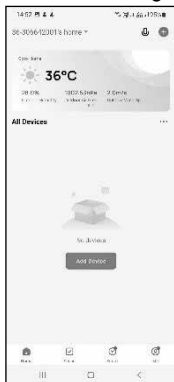


4. Țineți apăsat comutatorul de pe distribuitor mai mult de 5 secunde până când LED-ul indicator WiFi începe să clipească rapid. Priza WiFi este acum pregătită pentru sincronizare.





5. În meniul, atingeți “Add Device” (Adăugare dispozitiv). Selectați dispozitivul “Distribuție (Wi-Fi)”.



6. Creați un cont de utilizator cu un nume de utilizator și o adresă de e-mail corespunzătoare.  
7. Odată conectată, priza WiFi va fi vizibilă în aplicație ca “DELTACO SH-P02”, pe care, desigur, o puteți redenumi.

8. Puteți porni și opri prizele cu împământare în aplicația Smart Life, fie simultan, fie separat. În meniul **Schedule** puteți programa momentul în care fiecare priză cu împământare este pornită sau oprită.

Utilizați **Countdown** pentru a seta o numărătoare inversă pentru fiecare priză. Acest lucru va face ca o priză să se închidă atunci când este pornită și să se pornească atunci când este oprită, după expirarea timpului setat.

În meniul **Electric** puteți monitoriza utilizarea și consumul de energie electrică al consumatorului conectat la produs.



## AVERTISMENTE, NOTE ÎNAINTE DE A UTILIZA O PRIZĂ WIFI

- Pentru utilizare numai în condiții uscate, în interior!
- AVERTISMENT! Nu conectați la această priză dispozitive care prezintă un risc de siguranță atunci când sunt pornite sau oprite!
- Prizele pot fi pornite și oprite individual cu ajutorul butoanelor de pe distribuitor sau din aplicația Smart Life.

## DATE TEHNICE

- date nominale.....250V~ 50Hz max.16A max.3680W
- Wi-Fi.....2,4 GHz 802.11 b/g/n, 1T1R; <1 mW
- Temperatura ambiantă ..... 0 – 40 °C
- umiditatea relativă a mediului ambiant..... ≤ 80% RH
- dimensiuni: ..... 105x85x50 mm

## CERINȚE DE SISTEM

- Router Wi-Fi 2,4 GHz 1T1R
- iPhone, iPad (IOS 11.0 și versiuni ulterioare)
- Android 6.0 și versiunile ulterioare

## DECLARAȚIA DE CONFORMITATE SIMPLIFICATĂ A UE

Somogyi Elektronik SRL. certifică faptul că echipamentul radio NVS 32 PRO este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al Declarației de conformitate UE este disponibil la adresa: [www.somogyi.ro](http://www.somogyi.ro)

## ELIMINARE



Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoiul menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

Distribuitor: S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L., J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195, Cluj-Napoca, județul Cluj, România,  
Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337, Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • [www.somogyi.ro](http://www.somogyi.ro)

## INSTALACIJA APLIKACIJE, UPUTSTVO ZA UPOTREBU

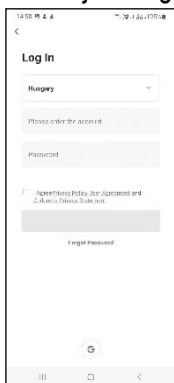
1. Skenirajte QR kod pametnim telefonom i instalirajte aplikaciju **Smart Life**. Takođe možete da je instalirate iz App Store-a ili Google Play prodavnice.



2. Kreirajte jedan nalog sa korisničkim imenom i odgovarajućom e-mail adresom.



3. Ulogujte se u aplikaciju uspomoc korisničkog imena i lozinke koje ste zadali prilikom kreiranja naloga, koristite 2,4G WiFi mrežu.



4. Držite pritisnuto taster na razdelniku duže od 5 sekundi, sve dok indikatorski LED ne počinja da trepti. Ovim je WiFi utičnica spremna za sinhronizaciju.





## NAPOMENE, INFORMACIJE PRE UPOTREBE WIFI UTIČNICE

- Može se koristiti samo u suvim, zatvorenim uslovima!
- PAŽNJA! Ne priključujte uređaje na ovaj razdelnik koji predstavljaju bezbednosni rizik kada su uključeni ili isključeni!
- Utičnice se mogu uključiti i isključiti pojedinačno pomoću tastera na razdelniku ili iz aplikacije Smart Life.

## TEHNIČKI PODACI

- nazivni podaci.....250V~ 50Hz maks.16A maks.3680W
- Wi-Fi.....2,4 GHz 802.11 b/g/n, 1T1R; <1 mW
- temperatura okoline.....0 – 40 °C
- relativna vlažnost okoline ..... ≤ 80% RH
- dimenzije: ..... 105x85x50 mm


## SISTEMSKI ZAHTEVI

- Wi-Fi router 2,4 GHz 1T1R
- iPhone, iPad (IOS 11.0 ili novije)
- Android 6.0 ili novije

## POJEDNOSTAVLJENA EU DEKLARACIJA O USAGLAŠENOSTI

Somogyi Electronic Kft. potvrđuje da je radio oprema NVS 32 PRO usklađena sa direktivom 2014/53/EU. Kompletan tekst EU Deklaracije o usaglašenosti dostupan je na sledećoj internet adresi: [www.elementa.rs](http://www.elementa.rs)

## ODLAGANJE

 Uređaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štitite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumice kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

Uvoznik za SRB: ELEMENTA d.o.o.

Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel:+381(0)24 686 270 • [www.elementa.rs](http://www.elementa.rs)

Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Electronic Kft.

## INSTALACIJA, UPUTE ZA UPORABU

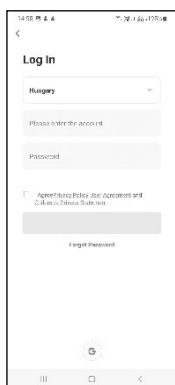
1. Skenirajte QR kod svojim pametnim telefonom i instalirajte aplikaciju **Smart Life**. Možete je instalirati ili iz App Store ili Google Play Store.



2. Stvorite korisnički račun s korisničkim imenom i odgovarajućom adresom e-pošte.



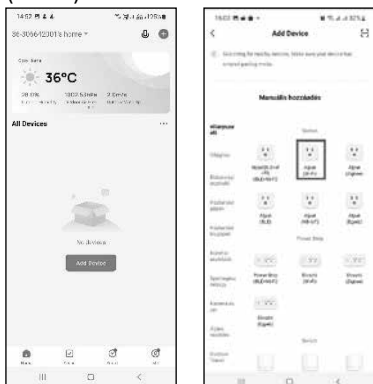
3. Prijavite se na svoj račun pomoću registriranog korisničkog imena i lozinke, s 2,4G WiFi vezom.



4. Pritisnite i držite prekidač razdjelnika dulje od 5 sekundi dok LED indikator WiFi ne počne brzo treperiti. WiFi utičnica je sada spremna za sinkronizaciju.



5. U izborniku dodirnite opciju “Add Device” (“Dodaj uređaj”). Odaberite uređaj “Distributer (Wi-Fi)”.



6. Provjerite jesu li vaš pametni telefon i WiFi utičnica u istoj 2.4G WiFi mreži. Proces spajanja traje otprilike 30-120 sekundi, ovisno o stanju mreže i duljini WiFi lozinke.
7. Nakon povezivanja, WiFi utičnica bit će vidljiva u aplikaciji kao “DELTA CO SH-P02”, koju naravno možete preimenovati.
8. Unutar Smart Life aplikacije možete uključiti i isključiti uzemljene utičnice istovremeno ili odvojeno.

U stavci izbornika **Schedule** (Raspored) možete zakazati kada da se svaka uzemljena utičnica uključi ili isključi.

U stavci izbornika **Countdown** (Odbrojanje) možete postaviti odbrojanje za svaku utičnicu. To rezultira isključenjem kada je utičnica uključena i uključivanjem kada je utičnica isključena, kada istekne podešeno vrijeme.

U točki izbornika **Electric** možete pratiti korištenje i potrošnju električne energije potrošača spojenog na proizvod.



## UPOZORENJA I INFORMACIJE PRIJE KORIŠTENJA WIFI UTIČNICE:

- Može se koristiti samo u suhim, zatvorenim uvjetima!
- PAŽNJA! Nemojte spajati uređaje na ovaj razdjelnik koji predstavljaju sigurnosni rizik kada su uključeni ili isključeni.
- Utičnice se mogu pojedinačno uključiti i isključiti tipkama na razdjelniku ili iz aplikacije Smart Life.

## TEHNIČKI PODACI

- nominalni podaci .....	250V~ 50Hz max. 16A max. 3680W
- Wi-Fi .....	2,4 GHz 802.11 b/g/n, 1T1R; <1 mW
- temperatura okoline .....	0 – 40 °C
- relativna vlažnost okoline .....	≤ 80% RH
- dimenzije .....	105x85x50 mm


## ZAHTJEVI SUSTAVA

- Wi-Fi ruter 2,4 GHz 1T1R
- iPhone, iPad (od iOS 11.0)
- od Androida 6.0

## POJEDNOSTAVLJENA EU IZJAVA O SUKLADNOSTI

Somogyi Elektronik Kft. potvrđuje da je radio oprema NVS 32 PRO u skladu s direktivom 2014/53/EU. Potpuni tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internet adresi: [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)

## RASPOLAGANJE

 Uređaji koji se odlažu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Korišteni ili uređaji koji se odlažu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na deponijima koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovime Vi štitište Vaš okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvaćamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.

Uvoznik za HR: ZED d.o.o., Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel: +385 1 2006 148 • [www.zed.hr](http://www.zed.hr)

Uvoznik za BiH: DIGITALIS d.o.o.

M.Spahc 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel: +387 61 095 095 • [www.digitalis.ba](http://www.digitalis.ba)

Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft, Gesztenyefa ut 3, 9027 Gyor, Mađarska